

## Dunlop Service Vispārīgie tirdzniecības noteikumi un nosacījumi — 2023. gada versija

Šī 2023. gada versija aizstāj visas iepriekšējās versijas.

### 1. pants — vispārīgi

1.1. Šie Vispārīgie tirdzniecības noteikumi un nosacījumi ("Noteikumi un nosacījumi") tiek piemēroti visiem izteiktajiem piedāvājumiem un līgumiem, ko Pārdevējs noslēdz ar Pasūtītājiem, tostarp saistītajiem līgumiem un visām citām tiesiskajām attiecībām, kas rodas starp Pārdevēju un Pasūtītāju šo līgumu izpildes rezultātā, ciktāl no tam izteikti nenovirzās rakstiski.

1.2. Pasūtītāja vispārīgo noteikumu un nosacījumu piemērojamība ir skaidri izslēgta.

1.3. Puses atzīst, ka Pasūtītājs nosūta Pasūtītāja izstrādātos drukātos vai standarta noteikumus un nosacījumus tādēļ, ka tie ir izdrukāti uz Pasūtītāja dokumentiem kā standarts, bet šādu noteikumu un nosacījumu nosūtīšana nav juridiski saistoša. Pasūtītājs atsakās no visām pretenzijām, kas citādi varētu tikt izvirzītas attiecībā uz šāda rakstura noteikumiem un nosacījumiem.

### 2. pants — definīcijas

2.1. Šajos Noteikumos un nosacījumos šādiem terminiem ir šāda nozīme:

**Pasūtītājs:** tie, kuriem Pārdevējs izsaka piedāvājumu vai ar kuriem Pārdevējs noslēdz līgumu par Produktu piegādi vai Pakalpojumu sniegšanu, ko veic Pārdevējs.

**Pārdevējs:** *Dunlop Service B.V.* un/vai viens no meitasuzņēmumiem laiku pa laikam Nīderlandē vai ārvalstīs, tostarp: *Fenner Dunlop S.L.* Spānijā, *Technobalt Eesti OU* Igaunijā, SIA "Technobalt Latvija" Latvijā, *Technobalt UAB* Lietuvā, *Fenner Dunlop Italia S.r.l.* Itālijā, *Fenner Dunlop Maroc SARL* Marokā un *Dunlop Conveyor Belting Ghana Ltd.* Ganā.

**Pakalpojums vai Pakalpojumi:** montāžas darbības, uzsākšanas darbības, uzraudzība, pārskatīšana, apmaksātas konsultācijas un/vai citas pakalpojumu darbības.

**Produkti:** Pārdevēja preces un/vai Pakalpojumi.

2.2. Atsauce uz likumu vai tiesību normu ir atsauce uz šādu likumu vai tiesību normu ar grozījumiem vai kura ir atkārtoti iesniegta.

2.3. Katra frāze, ko ievada "tostarp", "ieskaitot", "it īpaši" vai līdzīgs termins, ir uzskatāma par ilustratīvu un neierobežo pirms šiem terminiem esošo vārdu nozīmi.

2.4. Šajos Noteikumos un nosacījumos vārdi vienskaitlī ietver daudzskaitļa formu, un vārdi daudzskaitlī ietver vienskaitļa formu katrā gadījumā atkarībā no konteksta.

### 3. pants — piedāvājumi un līgumi

3.1. Visi Pārdevēja piedāvājumi ir bez saistībām. Līgums tiek noslēgts dienā, kad abas puses paraksta rakstveida vienošanos, vai dienā, kad Pārdevējs nosūta rakstveida pasūtījuma apstiprinājumu.

3.2. Pārdevēja nodrošinātie attēli un rasējumi, uz kuriem nav skaidras atsauces piedāvājumā vai līgumā, nav saistoši. Attēli un rasējumi vienmēr paliek Pārdevēja īpašumā. Pasūtītājs ir atbildīgs par to, lai nodrošinātu, ka šie attēli un rasējumi netiek pavairoti un/vai darīti pieejami trešajām personām vai trešo personu pārbaudei.

3.3. Pasūtītājam pašam jānosaka, vai Produkti ir piemēroti mērķim, kuram tas vēlas tos izmantot. Pārdevēja sniegtie ieteikumi Produktu piegādes kontekstā nenozīmē nekādu Pārdevēja atbildību, izņemot 12.2. punktā noteikto.

3.4. Pārdevējs patur tiesības izmainīt tā Produktu struktūru un noformējumu, ja tā ieskatā tas saprātīgi nekaitē kvalitātei.

### 4. pants — cena un samaksa

4.1. Pārdevēja cenas neietver apgrozījuma nodokli un citus valstī noteiktos nodokļus, transportēšanas un apdrošināšanas izmaksas un citas izmaksas.

4.2. Standarta samaksas termiņš ir 30 dienas pēc rēķina datuma.

4.3. Visi maksājumi jāveic pilnībā valūtā, par kuru ir panākta vienošanās, bez atvilkumiem, atlikšanas vai ieskaita uz bankas kontu, kuru Pārdevējs ir norādījis rēķinā. Ja nav konkrētas vienošanās par valūtu, visi maksājumi jāveic eiro.

Pārdevējam vienmēr ir pilnvaras pieprasīt maksājuma nodrošinājumu no Pasūtītāja. Ja vien Pārdevējs nenosaka citādi, Pasūtītāja veiktie maksājumi vispirms sedz visus procentus un radušās izmaksas un pēc tam visilgāk nenomaksātos rēķinus pat tad, ja Pasūtītājs norāda, ka maksājums attiecas uz vēlāk izdotu rēķinu.

4.4. Par nokavētiem maksājumiem Pasūtītājam būs jāmaksā Eiropas Centrālās bankas noteiktā pārfinansēšanas procentu likme plus 8 procenti, kā arī pilna summa tiesas un ārpus tiesas izdevumu, kas faktiski ir radušies saistībā ar piedziņu. Uzteikuma paziņojums saistībā ar nokavētiem maksājumiem nebūs nepieciešams.

4.5. Ja viens vai vairāki izmaksu komponenti tiek palielināti pēc līguma noslēgšanas datuma — neatkarīgi no tā, vai tas notiek paredzamu apstākļu rezultātā, vai izmainītu valdības noteikumu rezultātā — Pārdevējam ir pilnvaras attiecīgi palielināt norunāto cenu un iesniegt rakstveida paziņojumu Pasūtītājam 15 (piecpadsmit) dienas iepriekš. Ja Pasūtītājs rakstiski neiebilst izmaiņām pirms 15 dienu paziņojuma termiņa beigām, tas tiek uzskatīts par apstiprinājumu. Ja Pasūtītājs atsaka apstiprinājumu 15 dienu laikā, Pārdevējs drīkst vai nu a) izlemt piegādes turpināšanu saskaņā ar noteikumiem un nosacījumiem, kas bija spēkā pirms paziņojuma par izmaiņām, vai b) atcelt vienošanos, ciktāl tas attiecas uz izmaiņu skartajām piegādēm. Pārdevējs atceļ 15 dienu laikā pēc Pasūtītāja rakstveida iebilduma saņemšanas.

4.6. Ja Pasūtītājs neizpilda tā maksāšanas pienākumus vai nodrošinājuma sniegšanas pienākumu, vai arī nedara to apmierinoši vai savlaicīgi, kā arī 17.1. punktā noteiktajā

gadījumā Pārdevējam ir tiesības nekavējoties pieprasīt visas pienākošās summas.

4.7. Par Pakalpojumu sniegšanu Pārdevējs jebkurā gadījumā drīkst izrakstīt rēķinu par šādām izmaksām, ja nav vienošanās par fiksētu cenu:

- pavadīto laiku (tostarp ceļā pavadīto laiku), pamatojoties uz laika uzskaiti, saskaņā ar likmēm, kas ir piemērojamas Pakalpojumu izpildes dienā;
- ceļa un izmitināšanas izdevumus vārda plašākajā nozīmē, tostarp ar ceļa izdevumiem saistītos vīzas un apdrošināšanas izdevumus;
- izmantojamo un/vai apstrādājamo materiālu un to uzglabāšanas izmaksas;
- ar tālruni, internetu, pasta lietošanu saistītas un tamlīdzīgas izmaksas;
- citas radušās izmaksas.

4.8. Ja maksājuma par Produktiem nodrošinājumu ir sniegusi banka vai cita trešā persona un ja Produktu transportēšana nevar notikt nepārvaramas varas apstākļu dēļ no Pārdevēja puses vai dēļ apstākļiem, kas ir attiecināmi uz Pasūtītāju, banka vai cita trešā persona drīkst izmaksāt Pārdevējam nenomaksāto pārdošanas cenas daļu, pretī iesniedzot pierādījumu no depozitārija, ka tas uzglabā Produktus noliktavā. Glabāšana noliktavā notiek uz Pasūtītāja rēķina un riska.

## 5. pants — piegādes un nodošanas risks

5.1. Standarta piegādes noteikums: Produktus piegādā brīvo pārvadājumu pārdošanas uzņēmums saskaņā ar Starptautiskajiem tirdzniecības noteikumiem, kas ir piemērojami piedāvājuma dienā. Ir atļauta daļēja piegāde. Ar Produktiem saistītais risks tiek nodots Pasūtītājam saskaņā ar piemērojamajiem Starptautiskajiem tirdzniecības noteikumiem. Ja Pārdevējs veic darbības ar Pasūtītāja esošajiem produktiem, risks par šiem produktiem visu laiku jāuzņemas Pasūtītājam.

5.2. Norunātais piegādes laikposms sākas dienā, kad tiek noslēgts līgums un Pārdevējs ir saņēmis visu darbam nepieciešamo informāciju, kad Pasūtītājs ir veicis norunātās iemaksas un ir sniegts norunātais samaksas nodrošinājums. Norunātais piegādes laikposms nav stingri noteikts termiņš. Pārdevēja dēļ novēlotas piegādes gadījumā Pasūtītājs rakstiski ziņo Pārdevējam par saistību nepildīšanu, ievērojot saprātīgu, vismaz trīsdesmit (30) darbdienu ilgu laikposmu, lai Pārdevējs varētu izpildīt savus pienākumus.

5.3. Līgumsods vai atkāpšanās nauda, ko uzliek par nolīgta piegādes termiņa pārsniegšanu, tiek uzskatīta par vienīgu un pilnīgu norēķinu par jebkuriem zaudējumiem, kas Pasūtītājam ir radušies vai radīsies novēlotas piegādes rezultātā. Šādu sodanaudu vai atkāpšanās naudu nekādā gadījumā nedrīkst noteikt, ja piegādes termiņš tiek pārsniegts nepārvaramas varas dēļ, kā aprakstīts 14. pantā, vai gadījumā, ja Pasūtītājs (daļēji) izraisa nokavētu piegādi.

5.4. Ja Pasūtītājs atsakās pieņemt Produktu piegādi vai nesniedz piegādei vajadzīgo informāciju vai norādes, Pārdevējam ir tiesības uzglabāt Produktus, Pasūtītājam

uzņemoties risku un izdevumu segšanu. Šādā gadījumā Pasūtītājs ir atbildīgs par visām papildu izmaksām, tostarp uzglabāšanas un transportēšanas izmaksām. Dienu, kad Pārdevējs novieto Produktus noliktavā, uzskata par nosūtīšanas datumu.

## 6. pants — nodrošinājums/dati

6.1. Gadījumā, ja Pārdevējam jāsniedz Pakalpojumi Pasūtītāja telpās, Pasūtītājam, vienojoties ar Pārdevēju un neradot tam izmaksas, savlaicīgi jānodrošina šādas telpas, aprīkojums un dati:

- 6.1.1. piemērota darbvieta pēc iespējas tuvāk vietai, kur tiek sniegti Pakalpojumi;
  - 6.1.2. atbalsta personāls, kas Pārdevēja ieskatā ir vajadzīgs darba izpildei un kuram ir Pārdevēja noteiktā profesionālā kompetence, piemēram, metinātāji, montāžas atslēdznieki, elektriķi un citi profesionāļi;
  - 6.1.3. a) palīglīdzekļi, kas Pārdevēja ieskatā ir nepieciešami darba izpildei;  
b) sausa, pret zādzībām nodrošināta vieta Produktu, darbarīku utt. uzglabāšanai darbību norises vietas tiešā tuvumā, kā arī savlaicīga Produktu u. c. transportēšana, nogādājot tos šajā vietā;  
c) Pārdevēja darbiniekiem un apakšuzņēmējiem piemērota vieta, kas ir aizsargāta pret zādzībām, ar apkuri, apgaismojumu un labierīcībām, kā arī ar pirmo palīdzību un visiem pasākumiem, kas ir nepieciešami personu un objektu aizsardzībai darbību vietā;  
d) juridiski izstrādāti darba drošības noteikumi, ciktāl tie attiecas uz darbu un darbam nepieciešamajiem materiāliem. Pasūtītājs savlaicīgi informē Pārdevēja darbiniekus un apakšuzņēmējus par šiem noteikumiem. Šo noteikumu pārkāpuma gadījumā Pasūtītājs informē Pārdevēju par pārkāpumu;  
e) darba atļaujas un/vai citas atļaujas, piemēram, atļaujas, kas ir likumīgi nepieciešamas virsstundu darba veikšanai gadījumā, ja Pārdevēja darbiniekiem vai apakšuzņēmējiem jāveic darbs ārpus Pasūtītāja uzņēmumā noteiktā parastā darbalaika, kā arī Pasūtītāja pārstāvja klātbūtnē;  
f) informācija par vietējiem nodokļiem, kas attiecas Pārdevēja veiktajām darbībām Pasūtītājam;  
g) slimības vai negadījuma gadījumā, ja tajā ir iesaistīti Pārdevēja darbinieki vai apakšuzņēmēji, vislabākā aprūpe, kāda ir pieejama darbību veikšanas valstī, kā arī izmaksu segšana par darbnespējīgā personāla aizstāšanu, ciktāl šīs izmaksas netiek segtas citādi;  
h) visas izejvielas un citi materiāli, kas ir nepieciešami preču nodošanai ekspluatācijā un testēšanai vai Pakalpojumu sniegšanai.
- 6.1.4. nepieciešamie dokumenti, piemēram, apstiprināts plānojums, rasējumi un citi dati un atļaujas, kas ir nepieciešamas darbību uzsākšanai un veikšanai.

## 7. pants — valdības noteikumi/drošība

Daudzu drošības un darba apstākļu noteikumu izpildi ietekmē faktori, pār kuriem Pārdevējam nav nekādas kontroles vai tā ir neliela, piemēram, Produktu atrašanās vieta, gaisa mitrums, izkārtojums, akustika, procesā izmantotie materiāli, procesa procedūras, drošības procedūras, apkope, apmācība un ieteikumi par produkciju un tamlīdzīgi. Šajā sakarā Pārdevējs negarantē, ka tā Produkti būs atbilstīgi vietēji piemērojamajiem noteikumiem par drošību un darba apstākļiem. Pasūtītājs ir atbildīgs par to, lai vietējās uzraudzības iestādes pārbaudītu Produktu atbilstību drošības un darba apstākļu noteikumiem, kā arī darbībām saskaņā ar šādiem noteikumiem.

## 8. pants — intelektuālās īpašumtiesības

8.1. Īpašuma un visas saistītās rūpnieciskās un intelektuālā īpašuma tiesības, kuras attiecas vai ir saistītas ar Produktiem, vienmēr pieder Pārdevējam.

8.2. Visas intelektuālā un rūpnieciskā īpašuma tiesības, kas izriet no šī līguma izpildes, ir vai kļūst par Pārdevēja īpašumu, un Pārdevējs ir pilnvarots reģistrēt šādas tiesības uz sava vārda attiecīgā gadījumā.

## 9. pants — īpašumtiesības

9.1. Produktu īpašumtiesības tiek nodotas Pasūtītājam tikai tad, kad Pasūtītājs ir pilnībā izpildījis visus savus pienākumus, kas ir noteikti visos ar Pārdevēju noslēgtajos līgumos par Produktu piegādi.

9.2. Kamēr Produktu īpašumtiesības nav nodotas Pasūtītājam, Pasūtītājs nav pilnvarots nodot īpašumtiesības, atsavināt, apgrūtināt, iekļāt vai citādi ļaut Produktiem nonākt trešo personu ietekmē.

9.3. Kamēr tiek piemērota īpašumtiesību saglabāšana, Pārdevējam ir pilnvaras netraucēti piekļūt Produktiem. Pasūtītājs sadarbojas ar Pārdevēju, ļaujot Pārdevējam īstenot 9.1. punktā noteikto īpašumtiesību saglabāšanu un atgūt Produktus, tostarp veicot nepieciešamo demontāžu.

9.4. Ja kāda trešā persona vēlas iegūt vai pieprasīt jebkuras tiesības uz Produktiem, kas ir piegādāti saskaņā ar īpašumtiesību paturēšanu, Pasūtītāja pienākums ir informēt Pārdevēju par šo faktu tik ātri, cik tas būtu saprātīgi sagaidāms.

9.5. Pēc Pārdevēja pirmā lūguma Pasūtītājs apņemas:

9.5.1. Apdrošināt un pasargāt apdrošinātus Produktus, kas ir piegādāti saskaņā ar īpašumtiesību paturēšanu, pret visu veidu bojājumiem, kā arī zādzībām, un nodrošināt apdrošināšanas polises pieejamību pārbaudei;

9.5.2. Iekļāt Pārdevējam visas Pasūtītāja apdrošināšanas prasības attiecībā uz Produktiem, kas ir piegādāti saskaņā ar īpašumtiesību paturēšanu, un prasījumus, ko Pasūtītājs iegūst pret tā pasūtītājiem no tālākas, saskaņā ar īpašumtiesību paturēšanu Pārdevēja piegādātu Produktu tirdzniecības;

9.5.3. Atzīmēt, ka saskaņā ar īpašumtiesību paturēšanu piegādātie Produkti ir Pārdevēja īpašums;

9.5.4. Citādi sadarboties jebkuros saprātīgos pasākumos, kurus Pārdevējs vēlas veikt, lai aizsargātu tā īpašuma tiesības uz Produktiem, un lai netraucētu Pasūtītāja ikdienas uzņēmējdarbību.

9.6. Ja uz līgumu attiecināmie tiesību akti neparedz īpašumtiesību paturēšanu saskaņā ar 9. pantu, Pārdevējs gūst labumu no visām citām tiesībām, kuras piemērojamiem tiesību akti ļauj Pārdevējam saglabāt, saglabājot priekšrocības pār jebkuriem citiem Produktu īpašumtiesību turētājiem. Ar šo Pasūtītājs piešķir Pārdevējam neatsaucamas pilnvaras darīt visu nepieciešamo un parakstīt visus nepieciešamos dokumentus Pasūtītāja vārdā, lai noteiktu šīs citas tiesības, un tas nodrošina sadarbību, ciktāl tā ir nepieciešama.

## 10. pants — apskate, pārbaude un pieņemšana

10.1. Ja nepastāv cita rakstveida vienošanās, Pasūtītājam vai tā vārdā ar pienācīgu rūpību jāpārbauda Produkti piegādes laikā, vai tie ir labā kārtībā un atbilst līgumā noteiktajam. (Starp citu, saistībā ar specifikācijām, skaitu un iespējamajiem defektiem).

10.2. Par jebkuriem defektiem un/vai neatbilstību saistībā ar Produktiem un/vai rēķinos norādītajām summām ir nekavējoties rakstiski jāziņo Pārdevējam, bet ne vēlāk kā divas nedēļas pēc Produktu piegādes un/vai rēķinu saņemšanas.

10.3. Par defektiem, kurus nevarēja konstatēt piegādes brīdī, jāziņo divu nedēļu laikā pēc to atklāšanas, tomēr jebkurā gadījumā viena gada laikā pēc Produktu piegādes.

10.4. Neizpildot iepriekšējos punktus noteiktos pienākumus, Pasūtītājs zaudē tās tiesības, kas tam pienāktos, ja tas būtu pienācīgi izpildījis šajos punktos noteikto.

10.5. Ja ar Pārdevēju ir skaidra vienošanās par galīgo pārbaudi, Pasūtītājam ir tiesības būt klāt galīgās pārbaudes laikā. Pārdevēja pienākums ir savlaicīgi informēt Pasūtītāju par to, kad un kur notiks galīgā pārbaude, lai nodrošinātu Pasūtītājam iespēju piedalīties vai tikt pārstāvētam ar īpaši pilnvarotu personālu vai trešajām personām. Saskaņā ar Pārdevēja norādēm galīgajā pārbaudē tiks pārbaudītas nodrošināto Produktu noteiktas īpašības. Ja Pasūtītājs vai tā pilnvarotais pārstāvis nepedalās galīgajā pārbaudē, Pārdevējs dara pieejamu galīgās pārbaudes ziņojumu, kuru Pasūtītājs nedrīkst apstrīdēt. Gadījumā, ja defekti būtiski netraucē Produktu funkcionēšanai, galīgo pārbaudi uzskata par sekmīgi pabeigtu. Pārdevēja pienākums ir novērst šos defektus samērīgā termiņā. Ja galīgā pārbaude netiek sekmīgi pabeigta, Pārdevējam tiek dota iespēja novērst konstatētos defektus, un tiek veikta jauna galīgā pārbaude samērīgā termiņā.

10.6. Tiek uzskatīts, ka Pasūtītājs ir pieņēmis Produktus, kad iestājas kāds no šiem apstākļiem kā pirmais:

- ja netiek panākta vienošanās par galīgo pārbaudi saskaņā ar 10.5. punktu, brīdī, kad ir notikusi Produktu piegāde un pārbaude, un/vai Pārdevējs ir informējis Pasūtītāju par to, ka Pakalpojumu sniegšana ir pabeigta, saskaņā ar 10.1. un 10.2. pantu, vai;
- ja ir panākta vienošanās par galīgo pārbaudi saskaņā ar 10.5. punktu, brīdī, kad galīgā pārbaude ir sekmīgi pabeigta,

vai brīdī, kad Pasūtītājs lieto Produktus atkarībā no tā, kurš iestājas pirmais. Ja galīgā pārbaude nav notikusi viena mēneša termiņā pēc tam, kad Pārdevējs ir informējis Pasūtītāju, ka var veikt galīgo pārbaudi, tādu iemeslu dēļ, kas ir ārpus Pārdevēja atbildības, tiek uzskatīts, ka Pasūtītājs ir pieņēmis Produktus no tā brīža.

## 11. pants — garantija

11.1. Pārdevējs nesniedz nekādu garantiju (ne tieši, ne netieši), izņemot konkrēti aprakstīto līgumā un šajos Noteikumos un nosacījumos un neskatoties uz 10. pantu. Tikai Pasūtītājs gūst labumu no šīs garantijas.

11.2.1. Parasti Produktu (tostarp saistīto Pakalpojumu) garantijas periods ir 12 mēneši. Garantijas periods sākas piegādes brīdī, vai, ja turpmāk norādītais termiņš beidzas agrāk, 18 mēnešus pēc paziņojuma par to, ka Produkti ir gatavi transportēšanai.

11.2.2. Garantijas periods Pakalpojumiem, kas nav saistīti ar Produktu pārdošanu, ir 6 mēneši, un tas sākas tūlīt pēc tam, kad ir pabeigts saistītais darbs/aktivitātes.

11.2.3. Lentas transportieru un saistīto Pakalpojumu garantijas periods ir 24 mēneši. Garantijas periods sākas piegādes brīdī, vai, ja turpmāk norādītais termiņš beidzas agrāk, 30 mēnešus pēc paziņojuma par to, ka lentas transportieri ir gatavi transportēšanai.

11.3. Garantijas periodā Pārdevējs garantē tikai Pārdevēja piegādāto Produktu a) dizaina, b) materiālu un c) izstrādājuma veselumu. Pārdevējs bez maksas novērs šajā garantijā ietvertos defektus, remontējot vai aizstājot nepilnīgos Produktus Pasūtītāja atrašanās vietā vai ārpus tās vai nodrošinot Produktu aizstāšanu no brīvo pārvadājumu pārdošanas uzņēmuma tikai pēc Pārdevēja izvēles. Ja Pārdevējs uzskata, ka brāķētais materiāls ir jāaizstāj ar jaunu materiālu, Pasūtītāja pienākums ir samaksāt maksu par Produkta lietošanu, ko noteiks i) lietošanas ilgums, ii) Produkta paredzamais ekspluatācijas laiks un iii) iegādes cena. Visas izmaksas ārpus iepriekšējos teikumos aprakstītajiem pienākumiem, tostarp, bet ne tikai transportēšanas izmaksas, ceļa un izmitināšanas izdevumus, darbaspēka izmaksas, demontāžas un atkārtotas montāžas izmaksas, sedz un par tām risku uzņemas Pasūtītājs.

11.4. Garantijas periodā attiecībā uz Pakalpojumiem Pārdevējs garantē tikai to, ka Pakalpojumi tiek veikti kompetenti. Ja Pakalpojums nav veikts kompetenti, Pārdevējs atkārtoti veic šo Pakalpojumu bez maksas.

11.5. Garantijas noteikumus piemēro tikai tad, ja:

- Pasūtītāja samaksas pienākumi ir izpildīti;
- tiek ievērotas Pārdevēja sniegtās ekspluatācijas un apkopes norādes un jebkuras citas norādes, un, ja tādu nav, Pasūtītājs ir rūpīgi veicis ekspluatāciju un apkopi saskaņā ar standartiem, kurus piemēro attiecīgajā nozarē;
- Pasūtītājs vai trešā persona nav samontējusi un/vai demontējusi, un/vai remontējusi, un/vai iedarbinājusi, un/vai veikusi izmaiņas bez Pārdevēja rakstveida atļaujas;
- defekts nav saistīts ar parasto nolietojumu;

e. Produkti nav lietoti nepareizi, vai defekts nav radies valdības noteikumu vai Pasūtītāja norāžu rezultātā;

f. garantijas prasības tiek rakstiski iesniegtas Pārdevējam 14 dienu laikā pēc jebkura defekta atklāšanas, lai gan jebkurā gadījumā 14 dienu laikā pēc brīža, kad Pasūtītājam vajadzētu būt pamatoti tos konstatējušam, un tiek ietverta dokumentācija, kas sniedz pierādījumus par garantijas prasības derīgumu. (Jebkurā gadījumā visas garantijas prasības jāiesniedz 7 dienas pēc garantijas perioda beigām.)

g. Pasūtītājs nemainīja ekspluatācijas nosacījumus, pamatojoties uz kuriem, Pārdevējs projektēja, atlasīja un pārdeva Produktus;

h. nav bijusi darbība vai bezdarbība, kas pieļauta to personu nolaidības dēļ, kuras Pasūtītājs ir norīkojis darbam pie Pārdevēja.

11.6. Ja Pārdevējs aizstāj Produktus, izpildot tā garantijas pienākumu, izņemtie Produkti tūlītēji kļūst par Pārdevēja īpašumu un tie ir jādara pieejami Pārdevējam.

11.7. Sākoties garantijas periodam, Pārdevēja atbildība saskaņā ar līgumu ir ierobežota līdz garantijas pienākumu izpildei, kā noteikts šo Noteikumu un nosacījumu 11. pantā.

## 12. pants — atbildība par kaitējumu

12.1. Pārdevējs neuzņemas nekādu atbildību par kaitējumu, kas ir radies no vai ir saistīts ar:

- peļņas zaudējumu;
- ieņēmumu samazināšanos;
- apgrozījuma vai ražošanas zaudējumu;
- ražošanas procesu apstāšanos vai kavēšanos;
- Produktu vērtības samazināšanos;
- Produktu paņemšanu atpakaļ;
- kaitīgām sekām uz uzņēmuma prestižu un/vai reputāciju, un/vai prečzīmēm;
- Produktu piegādi, par kuru Pārdevējs nav saņēmis kompensāciju;
- darbību vai bezdarbību, kuru veikušas vai kuru veikšanu izraisījušas Pārdevējam pieejamās Pasūtītāja personas, neatkarīgi no tā, vai šīs personas rīkojās saskaņā ar Pārdevēja norādēm, izņemot, ciktāl tas ir kaitējums, par kura nodarīšanu atbildība citādi nav izslēgta, ir Pārdevēja nepilnīgu norāžu rezultāts;
- uzkopšanas izmaksām;
- tīro aktīvu zaudējumu;

un neatkarīgi no tā, vai kaitējums ir nodarīts Pasūtītājam vai trešajai personai. Iepriekšminētā atbildības izslēgšana netiek piemērota, ja uz personu, kurai Pārdevējs ir uzticējis Pārdevēja organizācijas vadību, var attiecināt tīšu vai apzinātu neapdomību attiecībā uz kaitējuma cēloni.

12.2. Ja Pārdevējs sniedz ieteikumu saistībā ar precēm, tas to dara ar pienācīgu rūpību. Tomēr Pārdevējs neuzņemas nekādu atbildību par kaitējumu, pamatojoties uz to, ka ieteikums bija nepareizs vai nepilnīgs, ja vien Pārdevējs nav noslēdzis atsevišķu vienošanos par šādiem ieteikumiem un ja puses nav

vienojušās, ka Pasūtītājs maksā Pārdevējam noteiktu atlīdzību par šādiem ieteikumiem.

12.3. Ciktāl atbildība netiek izslēgta un neskarot 5.3. punkta noteikumus un 12.1. punkta noslēdzošajā teikumā, Pārdevēja atbildība par kaitējumu ir ierobežota līdz ne vairāk kā 50 % no attiecīgās līguma summas daļas vai ne vairāk kā 100 000,00 eiro, ja pēdējā summa ir mazāka par pirmo maksimālo summu.

12.4. Prasība par kaitējuma atlīdzināšanu zaudē spēku, ja Pasūtītājs neinformē Pārdevēju viena mēneša laikā pēc attiecīgo faktu rašanās par pamatojumu esošajam vai iespējamajam kompensācijas izmaksas cēlonim un ka tas sauc Pārdevēju pie atbildības, brīdinot par visiem attiecīgajiem datiem. Ja Pasūtītājs ir brīdinājis Pārdevēju un ir saucis Pārdevēju pie atbildības, ievērojot iepriekšējā teikuma noteikumus, kaitējuma atlīdzības prasībai tomēr beidzas termiņš, ja vien Pasūtītājs neceļ prasību pret Pārdevēju kompetentā iestādē sešu mēnešu laikā pēc brīdinājuma.

12.5. Šajos Noteikumos un nosacījumos izklāstītais atbildības ierobežojums tiek uzskatīts par daļēji noteiktu to trešo personu vārdā, kuras ir iesaistījušās darbībā ar Pārdevēju Produkta piegādei.

### 13. pants — atlīdzība

Pasūtītājs atlīdzina Pārdevējam visas prasības no trešās personas pret Pārdevēju par kaitējumu, no kura šī trešā persona cieš, vai apgalvo, ka cieš (daļēji) Pārdevēja nodrošināto Produktu Pasūtītājam lietošanas vai piemērošanas rezultātā.

### 14. pants — nepārvarama vara

14.1. Tiek saprasts, ka nepārvarama vara ietver visus apstākļus, kas traucē līguma izpildi neatkarīgi no savlaicīguma un ko nevar piedēvēt pusei, kura cieš no nepārvaramas varas apstākļiem. Jebkurā gadījumā tie ietver streikus, lokautus, lējuma defektus, augstāku institūciju rīcību, karadarbību un aplenkumu, ugunsgrēku, dabas katastrofas, epidēmijas, Produktu piegādei nepieciešamo izejvielu un/vai darbaspēka trūkumu, transportēšanas problēmas, Pārdevējam transportējot Produktus, un problēmas ziņojumu un datu elektroniskajā sūtīšanā vai saņemšanā. Iepriekš aprakstītā nepārvaramā vara, kura rodas piegādātājiem vai citām trešajām personām, no kurām Pārdevējs ir atkarīgs, tāpat ir uzskatāma par nepārvaramu varu Pārdevējam.

14.2. Pusei, kura cieš no nepārvaramas varas, jāziņo par nepārvaramu varu 14 dienu laikā pēc tās iestāšanās. Ja nepārvarama vara iestājas Pasūtītājam, Pārdevējam ir pilnvaras atgūt papildu izmaksas no Pasūtītāja, tostarp, bet ne tikai par gaidīšanas laikposmiem un papildu ceļa un izmitināšanas izmaksas. Ja nepārvarama vara izbeidzas, pusei, kas cieš no nepārvaramas varas, tas ir nekavējoties rakstiski jāpaziņo otrai pusei.

14.3. Nepārvaramas varas laikā piegāde un abu pušu citi pienākumi uz laiku tiek apturēti. Ja nepārvaramas varas laikposms ir ilgāks par 3 mēnešiem, jebkurai no pusēm ir

pilnvaras anulēt līgumu pilnībā vai daļēji, no kā neizriet zaudējumu kompensācijas pienākums.

14.4. Ja Pārdevējs ir jau daļēji izpildījis pienākumus, vai nu ar Produktu saražošanu, vai daļēju piegādi, tam ir tiesības uz saprātīgu kompensāciju par šīs izpildes izmaksām, kas radās līdz nepārvaramas varas iestāšanās brīdim.

14.5. Ja Pārdevējs nevar veikt savlaicīgu piegādi nepārvaramas varas no savas puses dēļ, Pārdevējam jānodrošina, ka Produkti tiek uzglabāti noliktavā, kuras izmaksu segšanu un risku uzņemas Pasūtītājs, neskatoties uz Pasūtītāja pienākumu savlaicīgi izpildīt nesamaksāto maksājumu pienākumu.

### 15. pants — norādīti apakšuzņēmēji un Produkti

Ja Pasūtītājs norāda, lai Pārdevējs izmantotu konkrētus Produktus vai piegādātājus, risku par to uzņemas Pasūtītājs. Pārdevējs nav atbildīgs, ja izrādās, ka šie Produkti ir nepiemēroti vai ja šie piegādātāji nevar veikt savus pienākumus savlaicīgi vai saskaņā ar standartiem.

### 16. pants — apturēšana

Neskarot citas savas tiesības, Pārdevējam ir pilnvaras apturēt savu pienākumu izpildi (tostarp piegādes termiņu) saskaņā ar līgumu, ja Pasūtītājs neizpilda vienu vai vairākus savus līgumā noteiktos pienākumus vai neizdara to savlaicīgi vai ja iestājas nepārvarama vara. Ja Pārdevējs izmanto savas tiesības apturēt izpildi, Pārdevējs ir pilnvarots noteikt galīgo aizstāšanas termiņu Pasūtītājam, pēc kura Pārdevējs ir pilnvarots anulēt līgumu pilnībā vai daļēji bez turpmāka pienākuma attiecībā uz zaudējumiem, neskarot citas savas tiesības.

### 17. pants — anulēšana

17.1. Pārdevējam ir tiesības anulēt līgumu jebkurā no šiem gadījumiem: ja Pasūtītājs maina savu uzņēmuma juridisko formu; ja notiek izmaiņas Pasūtītāja uzņēmuma kontrolē; ja Pasūtītāja aktīviem tiek uzlikts arests; ja Pasūtītājs iesniedz pieteikumu maksājumu apturēšanai; ja tiek paziņots tā bankrots vai ja tas zaudē rīcības brīvību ar aktīviem; ja tā uzņēmums beidz pastāvēt; vai, ja Pasūtītājs ir fiziska persona, viņš/-a nomirst; vai, ja Pasūtītājs ir uzņēmums, tas tiek likvidēts. Ar šo tiek izslēgtas jebkuras Pasūtītāja tiesības apturēt izpildi, izņemot 17.2. punktā minēto.

17.2. Neskarot 14.3. punkta noteikumus, Pasūtītājs ir pilnvarots pilnībā vai daļēji anulēt līgumu tikai tad, ja par spīti atkārtotam paziņojumam par saistību neizpildi, kurā katru reizi ir norādīts samērīgs termiņš neizpildīto pienākumu izpildei, Pārdevējs nav izpildījis būtisku līgumā noteiktu pienākumu, un Pasūtītājs cieš pierādāmus zaudējumus no šīs neizpildes. Pasūtītāja tiesības pieprasīt anulēšanu tiesas un ārpus tiesas tiesvedībā zaudē spēku sešus mēnešus pēc tam, kad radās fakti, kas ir iemesls vai var kļūt par iemeslu anulēšanai.

## 18. pants — ētika un atbildība

Pasūtītājs piekrīt, ka a) savos biznesa darījumos ar Pārdevēju tas ievēros visaugstākos ētiskās uzvedības standartus, piemēram, kā izklāstīts *Michelin* Ētikas kodeksā, kas ir pieejams vietnē: <http://ethique.michelin.com/en>, un b) un ņems vērā un ievēros atbildību tiem normatīvajiem aktiem, kuri attiecas uz Pasūtītāju. Gadījumā, ja pastāv pretrunas starp piemērojamo tiesību aktu vai noteikumu un jebkuru šo Noteikumu un nosacījumu regulējumu, stingrākā prasība ir noteicošā.

Pasūtītājs piemēro "nulles tolerances" politiku attiecībā uz korupciju un tirgošanos ar ietekmi. It īpaši Pasūtītājs piekrīt, ka tas 1) nepiedāvās, neapsolīs vai nesniegs vai 2) nemēģinās slepus piedāvāt, apsolīt vai sniegt jebkādu negodīgu priekšrocību ne naudas, ne citādā veidā, ne tieši, ne netieši ar starpniecību nevienai valsts amatpersonai vai profesionālā jomā pazīstamai personai, lai šī valsts amatpersona vai profesionālā jomā pazīstamā persona, vai jebkura trešā persona rīkotos vai atturētos no rīcības, veicot savus pienākumus, lai neadekvāti iegūtu vai saglabātu darbību vai citu priekšrocību.

Attiecībā uz dāvanām vai ielūgumiem Pasūtītājs piekrīt atturēties no jebkuras prakses, kuras mērķis ir 1) tieši vai netieši neadekvāti ietekmēt jebkuru Pārdevēju personāla lēmumu vai 2) iegūt nepienākošos priekšrocību. Gadījumā, ja Pārdevējs pamatoti uzskata, ka Pasūtītājs ir pārkāpis šo klauzulu, Pārdevējs patur tiesības a) nekavējoties apturēt tā darbību saskaņā ar Līgumu; b) pieprasīt papildu informāciju vai dokumentārus pierādījumus no Pasūtītāja, kas pēc Pārdevēja godprātīga vērtējuma ir saistīti ar aizdomās turamo pārkāpumu; un c) veikt jebkurus citus piemērotus un samērīgus pasākumus attiecībā uz komerciālajām attiecībām ar Pasūtītāju. Ir pieejama Ētikas līnija, kuru var izmantot ikviens, lai ziņotu par iespējamu piemērojamo normatīvo aktu un/vai *Michelin* Ētikas kodeksa un Pretkorupcijas rīcības kodeksa pārkāpumu. Trauksmes ziņojumu var iesniegt, izmantojot saiti: <http://michelingroup.ethicspoint.com>

## 19. pants —atbildība eksporta kontroles noteikumiem

*Pārdevēja pozīcijas* — Pasūtītājs respektē Pārdevēja pozīcijas, kas var ietvert ierobežojošākus noteikumus nekā turpmāk aprakstītie tirdzniecības ierobežojumi. Šīs Pārdevēja pozīcijas balstās uz komerciāliem apsvērumiem un citām bažām par atbildību, tostarp, bet ne tikai bažām par noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizēšanu un korupciju un bažām par terorisma finansēšanu. Šīs Pārdevēja pozīcijas piemēro produktiem, kurus pārdod kā rezerves daļas vai kā iestrādātus augstāka līmeņa montāžā. No Līguma parakstīšanas datuma to valstu saraksts, ar kurām Pārdevējs atsakās vai aizliedz tieši vai netieši tirgoties (tostarp tranzītu caur šīm valstīm), ir šādas: Kuba, Irāna, Ziemeļkoreja un Sīrija. Šajā sarakstā drīkst veikt izmaiņas līguma darbības laikā, un Pārdevējs patur tiesības regulāri paziņot Pasūtītājam par šīm izmaiņām.

*Tirdzniecības ierobežojumi* — Pasūtītājam jāievēro atbildība visiem piemērojamiem normatīvajiem aktiem attiecībā uz Produktu piegādi, tirdzniecību, pārvešanu, eksportēšanu,

atkārtotu pārvešanu vai atkārtotu eksportēšanu, tostarp, bet ne tikai tos, kuri ir saistīti ar tirdzniecības sankcijām (tostarp, bet ne tikai visaptverošajiem vai sektorālajiem embargo un ierobežotajām personām) un eksporta kontroles pasākumiem (tostarp, bet ne tikai militārajiem vai dubultā lietojuma produktiem), viss kopā turpmāk tekstā — "Tirdzniecības ierobežojumi". Lai nerastos pārpratumi, visi piemērojami normatīvie akti var ietvert tos, kuru izcelsmes vieta ir Apvienoto Nāciju Organizācija, Eiropas Savienība, EDSO un Amerikas Savienotās Valstis.

Pasūtītājs nedrīkst dot iemeslu Pārdevējam ne tieši, ne netieši riskēt ar iespējamu jebkuru piemērojamo Tirdzniecības ierobežojumu pārkāpumu. Turklāt Pasūtītājs nepiegādās, nepārdos, nepārvedīs, neeksportēs, no jauna nepārvedīs, no jauna neeksportēs vai citādi nedarīs pieejamas vai neizmantos jebkuras preces, kuras ir piegādājis Pārdevējs, lai apietu vai izvairītos no piemērojamiem Tirdzniecības ierobežojumiem.

Pasūtītājs tikai piegādā, pārdod, pārved, eksportē, no jauna pārved, no jauna eksportē, citādi dara pieejamus vai izmanto Produktus, kā to atļauj piemērojami tiesību akti, un nepiegādā, nepārdod, nepārved, neeksportē, no jauna nepārved, ne jauna neeksportē un citādi ne tieši, ne netieši nedara pieejamus Produktus:

- a) nevienai privātpersonai, organizācijai vai institūcijai, kas ir rezidents, atrodas, ir reģistrēta, dibināta, apmetusies uz pastāvīgu dzīvi vai ar biroju, kas atrodas piemērojamajos Tirdzniecības ierobežojumos noteiktajā jurisdikcijā;
- b) nevienai "Ierobežotajai personai". "Ierobežotā persona" nozīmē jebkuru privātpersonu, organizāciju vai institūciju, kas ir vai nu:
  - i) īpaši norādīta vai iekļauta Tirdzniecības ierobežojumos;
  - ii) kuras īpašnieks vai uzraugs ir persona, kas ir īpaši norādīta, vai iekļauta Tirdzniecības ierobežojumos; vai
  - iii) kas darbojas jebkuras personas labā vai vārdā, kura ir īpaši norādīta, vai iekļauta Tirdzniecības ierobežojumos un
- c) lietošanai, mērķim vai darbībai, kas ir aizliegta vai citādi ierobežota saskaņā ar Tirdzniecības ierobežojumiem.

Ja Pārdevējam ir pamatots iemesls aizdomām par to, ka jebkurš Produkts var būt vai ir piegādāts, pārdots, pārvests, eksportēts, no jauna pārvests, no jauna eksportēts, vai citādi darīts pieejams jebkurai Tirdzniecības ierobežojumos noteiktai jurisdikcijai vai ierobežotajai personai, vai jebkuram lietojumam, mērķim vai darbībai, kas ir aizliegta vai citādi ierobežota saskaņā ar Tirdzniecības ierobežojumiem, Pārdevējs patur tiesības:

- a) nekavējoties apturēt savu darbību saskaņā ar Līgumu;
- b) pieprasīt papildu informāciju vai dokumentārus pierādījumus no Pasūtītāja, tostarp, bet ne tikai:
  - i) jebkuras licences, pilnvarojumus, atļaujas vai apstiprinājumus, kurus Pasūtītājs ir

iegūvis attiecībā uz Produktu piegādi, pārdošanu, pārvešanu vai eksportu;

- ii) jebkurus Gala lietotāja sertifikātus vai apņemšanās, kas ir sniegtas Pasūtītājam;
- iii) jebkuru transportēšanas vai komerciālo dokumentāciju, tostarp rēķinus vai konosamentus,

lai apstiprinātu Produktu gala lietojumu vai galalietotāju/-s.

- c) Veikt jebkurus citus pamatotos un samērīgus pasākumus attiecībā uz tā komerciālajām attiecībām ar Pasūtītāju. Pasūtītājs apliecinā, ka no šeit norādītā datuma ne Pasūtītājs, ne Pasūtītāja grupas uzņēmumi, ne arī kāds no to attiecīgajiem direktoriem vai ierēdņiem nav ierobežotās personas. Pasūtītājs nekavējoties ziņo Pārdevējam, ja Pasūtītājs, kāds no Pasūtītāja grupas uzņēmumiem, kāds no to attiecīgajiem direktoriem vai ierēdņiem kļūst par ierobežotu personu. Turklāt Pasūtītājs nekavējoties informē Pārdevēju, ja Pasūtītājs apzinās, vai Pasūtītājam ir aizdomas par to, ka Pasūtītājs, kāds no Pasūtītāja grupas uzņēmumiem vai to attiecīgajiem direktoriem vai ierēdņiem var kļūt par ierobežotu personu. Gadījumā, ja jebkuras Pārdevēja piegādātās preces tiek atkārtoti piegādātas, atkārtoti pārdotas, atkārtoti pārvestas, atkārtoti eksportētas, atkārtoti izplatītas vai citādi darītas pieejamas jebkurai trešajai personai, Pasūtītājs veic visus pamatoti nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu, ka šādas trešās personas a) ievēro atbilstību piemērojamajiem Tirdzniecības ierobežojumiem un Pārdevēja pozīcijām; un b) nerada Pārdevējam iemeslu ne tieši, ne netieši izdarīt Tirdzniecības ierobežojumu vai Pārdevēja pozīciju pārkāpumu.

Pasūtītājs atlīdzina Pārdevējam un aizsargā Pārdevēju pret jebkādiem zaudējumiem, izmaksām, prasībām, tiesvedības cēloņiem, zaudējumiem, saistībām un izdevumiem, tostarp samaksas advokātam, jebkuriem iztiesāšanas vai izlīguma izdevumiem un tiesas izdevumiem, kas rodas no tā, ka Pasūtītājs neievēro atbilstību Tirdzniecības ierobežojumiem, šiem Noteikumiem un nosacījumiem vai Pārdevēja pozīcijām. Pasūtītājs ir atbildīgs par jebkādu Pasūtītāja, tā ierēdņu, darbinieku, filiāļu, pārstāvju, piegādātāju vai apakšuzņēmēju rīcību vai bezdarbību jebkurā līmenī, veicot jebkuru tā pienākumu saskaņā ar šo klauzulu.

## 20. pants — noslēguma noteikumi

20.1. Pārdevējs ir pilnvarots nodarbināt trešās personas tā pienākumu izpildē.

20.2. Pasūtītājs nav pilnvarots nodot no līguma izrietošās tiesības un pienākumus trešajām personām nekādā veidā bez Pārdevēja rakstveida atļaujas.

20.3. Katra panta virsraksts kalpo tikai kā vispārīga norāde par attiecīgā panta saturu.

20.4. Ja kāds no Vispārīgo noteikumu un nosacījumu pantiem izrādās nederīgs, anulējams vai citādi nesaistošs, tas ir jāaizstāj ar pantu, kura raksturs un tvērums ir pēc iespējas tuvāks nederīgajam, anulējamam vai citādi nesaistošajam pantam.

20.5. Pēc līguma izbeigšanas, atsaukšanas vai anulēšanas jebkura iemesla dēļ šos Noteikumus un nosacījumus turpina piemērot, ciktāl tiem ir neatkarīga nozīme, un/vai ciktāl tie ir nepieciešami, lai regulētu sekas, ko rada izbeigšana, atcelšana vai anulēšana, tostarp, bet ne tikai attiecībā uz noteikumiem par konfidencialitāti, piegādi, soda klauzulām, atbildību, tiesisko jurisdikciju un piemērojamajiem tiesību aktiem.

## 21. pants — piemērojamie tiesību akti un strīdi

21.1. Tikai holandiešu tiesību aktus piemēro visiem izteiktajiem piedāvājumiem un/vai ar Pārdevēju noslēgtajiem līgumiem, tostarp asociētajiem līgumiem un visiem no tiem izrietošajiem strīdiem. Tas atšķiras tikai gadījumā, ja līgumslēdzējs Pārdevēja grupā atrodas ārvalstīs. Šajā gadījumā piemēro tiesību aktus, kas ir spēkā valstī, kurā atrodas līgumslēdzējs.

21.2. Visus strīdus, kas izriet no Pārdevēja izteiktajiem piedāvājumiem un/vai noslēgtajiem līgumiem, tostarp asociētajiem līgumiem, risina Leuwardēnas tiesā Nīderlandē. Tas atšķiras tikai gadījumā, ja līgumslēdzējs Pārdevēja grupā atrodas ārvalstīs. Šajā gadījumā par strīdiem ierosina tiesvedību šīs valsts kapitoliņā. Turklāt Pārdevējs ir pilnvarots uzsākt tiesvedību pret Pasūtītāju valstī, kurā atrodas Pasūtītāja uzņēmums vai uzņēmējdarbības veikšanas vieta, vai valstī, kurā ir izvietoti Produkti.